

Excerpt 1. *FOLK_E_00167_SE_01_T_01_DF_01 / c363-c375*

01 RK: so jetzt ham wir schon wieder_n problem, da is schon wieder
so now we have a problem again there is again

02 RK: rechts vor links, jetzt trittst du ganz schnell die kupplung,
right before left now you engage the clutch really quickly

03 (0.7)

04 RK: <brem:st,>
(you) brake

05 (0.3)

06 RK: •wirst G+•A:#:NZ langsam;
(you) become really slow
 rk-g •steering wheel•front window----->
 => rk-rh +points ahead to street at right-> 1.10
 Fig. #1.1



Figure 1.1: RK points ahead while demanding that EA slow down; RK controls the steering wheel.

07 (1.5)

08 RK: noch langsamer,
even slower

09 •(1.0)
 rk-g ->•to student->

10 RK: ~•jetzt lässt die bremse \$•+los, (.) l\$o:•s?,
now you let go of the brake (.) (let) go
 ea-g >>front window-----\$right-----\$front----->
 ea-d ~car slowly approaches intersection----->
 rk-g ->•front window-----•steering wheel•right window->
 => rk-rh----->+moves pointing along right window->

11 \$(0.9)
 ea-g ->\$right window->

12 RK: •jetzt guck+#ste~,
now you look
 rk-g ->•to student----->
 => rk-rh----->+points at right street-> 1.14
 Fig. #1.2



Figure 1.2: RK points to the right while controlling the steering wheel and monitoring EA.

13 ~(0.2)•(1.7)~
 rk-g ----->•right window----->
 ea-d ->~reaches middle of intersection~

14 RK: jetzt •+lässte die +kupplung +*kommen==
now you release the clutch
 rk-g ---->•front window->>
 => rk-rh----->+snaps fingers+ +raises hand palm up-->
 rk-lh *raises hand palm up->

15 RK: =und gibst et\$was +*gas, und bist weg.
and (you) accelerate a bit and (you) are gone
 ea-g ->\$front window>>
 rk-rh -->+
 rk-lh -->*